



Public Works and  
Government Services  
Canada

Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

See Section 1.  
Voir Section 1.

### STANDARD REQUEST FOR BID

### INVITATION À SOUMISSIONNER - STANDARD

The Bidder offers to provide to Canada the goods, services or both listed in the bid solicitation in accordance with the conditions set out in the bid solicitation and the prices set out in the bid.

This bid solicitation is issued in accordance with the conditions of the Supply Arrangement E60PQ-140003/PQ.

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans la demande de soumissions aux conditions prévues dans la demande de soumissions et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette demande de soumissions est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement E60PQ-140003/PQ.

Solicitation No. - N° de la demande	Amendment No. - N° de modification
1000380350A	002

Solicitation closes – La demande prend fin :	File No. - N° de dossier
at – à See Section 1 Voir Section 1	
on – le See Section 1 Voir Section 1	

No of Page/

N° de page 8

Date of Solicitation – Date de la demande

21 janvier, 2022

Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignement à :

See Section 2, Article 4.1.

Voir Section 2, Article 4.1

Destination

See Section 2, Annex A.

Voir Section 2, Annexe A.a

Instructions:

Municipal taxes are not applicable.

Unless otherwise specified in the bid solicitation, all prices quoted must be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, must be FOB, including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount for Applicable Taxes is to be shown as a separate item.

Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas.

Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiqué(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.

Supplier Name and Address – Nom et adresse du fournisseur

Telephone No. - N° de téléphone

Facsimile No. - N° de télécopieur

Name and title of person authorized to sign on behalf of supplier (type or print)

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression)

Signature : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

**MODIFICATION n° 002 À L'INVITATION À SOUMISSIONNER**

La présente modification à la demande de soumissions vise à :

1. répondre aux questions suivantes soumises durant la période de soumission;
2. modifier les produits et tableaux d'établissement des prix;
3. modifier les annexes pour ajouter l'annexe D.

---

**QUESTIONS ET RÉPONSES**

Q1. En ce qui concerne GoCUID : 6CMUSHRERL48108WYXX : Quelle est la taille du moniteur ou de la télévision qui sera utilisée avec ce tableau?

R1. La taille du moniteur est de 50 po et son poids est de 26 lb.

Q2. En ce qui concerne GoCUID : 6CMUSHRERL48108WYXX : Veuillez supprimer les exigences relatives au bord semi-arrondi et permettre que les piètements des tables soient conformes aux normes du fabricant, tels qu'ils sont définis dans les spécifications de l'annexe A-1 de l'AMA.

R2. L'exigence relative au bord semi-arrondi a été supprimée, mais les piètements des tables à l'extrémité opposée de la télévision doit être constitué de pieds pour accueillir une chaise.

Q3. En ce qui concerne GoCUID qui était auparavant 6CLTVAREXLW7<36ONXX : Accepteriez-vous également une offre standard de la MI du fabricant qui répond aux spécifications de l'annexe A-1 de l'AMA? Nous aimerions offrir une table de 19,5 po sur 16,5 po avec une base de piédestal excentrée.

R3. Cet article a été déplacé à la liste hors AMA avec une plage de taille acceptable de 15 à 18 po de largeur sur 18 à 24 po de longueur.

Q4. En ce qui concerne GoCUID qui était auparavant 6SBBTHXLUW5G19LMNN : La hauteur de 38 po est-elle mesurée à partir du sol? La hauteur du dossier d'une banquette à mi-dossier est limitée de 12 à 18 po du haut du siège. Si plus d'intimité est nécessaire, une cloisonnette peut être ajoutée en utilisant GoCUID 6SBBTHXLUW5G19LMYN.A4. La forme en U est préférable. L'article a été déplacé à la liste hors AMA, car des roulettes sont requises.

A4. L'article a été modifié de 6SBBTHXLUW5G19LMNN à 6SBBTHXLUW5G19LMYN. La « Description du produit » a été modifiée afin d'inclure :

- 63-75 po de hauteur.
- La hauteur de la cloisonnette doit correspondre à la hauteur de la table (plus ou moins 1 à 2 po).
- Remarque : sera devant l'article 3. La banquette doit être plus large que la table (article 3).

Q5. En ce qui concerne GoCUID : 6KBSCHxxLP15XXPOYX : Veuillez supprimer les exigences relatives à une profondeur de siège de 24 po et à une hauteur de siège de 18 po, car cela est trop restrictif pour permettre à plusieurs fabricants de soumissionner. Veuillez permettre aux soumissionnaires d'utiliser la plage de dimensions définie par les spécifications de l'annexe A-1 de l'AMA pour les banquettes.

A5. La « Description du produit » a été mise à jour indiquer ce qui suit :

- Hauteur de siège de 24-27 po
- Remarque : sera utilisée avec l'article 3. Cet article doit tenir sous la table (article 3).

Q6. En ce qui concerne GoCUID : 6KBSCHxxLP15XXXPOYX : Accepteriez-vous également GoCUID 6KBSCHxxSP15XXXPONX comme solution de rechange?

A6. Oui, GoCUID 6KBSCHxxSP15XXXPONX serait acceptable comme produit de remplacement.

Q7. En ce qui concerne GoCUID : 6KBSCHxxLP15XXXPOYX : Veuillez supprimer les exigences relatives à une profondeur de siège de 15 po et à une hauteur de siège de 26 po, car cela est trop restrictif pour permettre à plusieurs fabricants de soumissionner. Veuillez permettre aux soumissionnaires d'utiliser la plage de dimensions définie par les spécifications de l'annexe A-1 de l'AMA pour les tabourets à hauteur de comptoir.

R7. La « Description du produit » a été mise à jour indiquer ce qui suit :

- Hauteur de siège de 24-27 po
- Remarque : sera utilisée avec l'article 3. Cet article doit tenir sous la table (article 3).

Q8. En ce qui concerne GoCUID qui était auparavant 6CLTVAREXLW7<36ONXX : la spécification de l'AMA pour cet article ne comprend pas les roulettes, veuillez supprimer respectueusement l'exigence relative aux roulettes ou les acheter séparément ou la déplacer à la liste hors AMA afin qu'elles puissent être obtenues correctement.

R8. Cet article a été déplacé vers la liste hors AMA.

## MODIFICATION À LA DP

### 2. À la page 8 de la DP, SUPPRIMER tous les produits et tableaux d'établissement des prix et AJOUTER :

Catégorie de produits : 6

Tableau 1 — Tableau des produits

Section A — BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ					Section B — SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	CIUGdC	Description du produit (De plus amples détails relatifs aux produits peuvent être ajoutés, au besoin, conformément à 6B. 4.1 de l'AMA.)	Qte	** Veuillez fournir des informations supplémentaires	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme** \$	Extended Total [Qty x Price] \$
1	6CMUSHRERL48108WYXX	- Support pour un seul moniteur (pour télévision de 50 po et 26 lb) - Le support de la table à l'extrémité opposée de la télévision doit être des pieds.	2	<b>Non</b>		\$	\$
2	6MMTMDREN48L96WYNX	- Soutien du panneau	2	<b>Non</b>			
3	6CNTCHREW58606UYXX	- 15-18 po de largeur sur 60-66 po de longueur sur 34-36 po de hauteur - Rectangulaire avec bord semi-arrondi - Remarque : sera derrière l'article 4. La table ne doit pas être plus large que la banquette (article 4).	4	<b>Non</b>			
4	6SBBTHXXLUW5G19LMYN	- 63-75 po de hauteur - La hauteur de l'écran de confidentialité doit correspondre à la hauteur	4	<b>Non</b>			

		de la table (plus ou moins 1 à 2 po). - Remarque : sera devant l'article 3. La banquette doit être plus large que la table (article 3).					
5	6STCWRXXLUXXXXXXNNX		4	Non			
6	6STCWLXXLUXXXXXXNNX		4	Non			
7	6SUCROXXLUX8XXXLXXX	- 18 po de largeur sur 18 po de longueur - Ronde - Roulettes	4	Non			
8	6KBSCHxxLP15XXXPOYX	- Hauteur de siège de 24-27 po - Remarque : sera utilisée avec l'article 3. Cet article doit tenir sous la table (article 3).	8	Non			

Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA (*ne doit pas dépasser 30% de la quantité ferme par catégorie*)

Le fournisseur signe et certifie que tous les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA proposés seront conformes à toutes les spécifications et répondront aux exigences d'essai détaillées à l'annexe D.

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DESIGNÉ			Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
#	Produits non disponibles dans le cadre d'un AMA	Qté	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
1	Equivalent à 6CLTVAREXLW7<36ONXX, mais avec les modifications suivantes: - 15-18 po de largeur et de hauteur sur 18-24 po de longueur - Roulettes	8		\$	\$

**\*\*Veuillez fournir des informations supplémentaires:**

Le Canada demande aux soumissionnaires: de fournir des dessins et / ou des images avec une documentation descriptive pour ces produits avec votre soumission.

**Tableau 2 – Livraison**

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DESIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur doit fournir et livrer comme indiqué ci-dessous**	Prix de lot ferme \$
Tous les produits pour 320 rue Queen	320 rue Queen, Ottawa, ON K1R 7Y5  Le mobilier devra être livré au 7 <sup>e</sup> et au 12 <sup>e</sup> étage.  Mobilier du 7 <sup>e</sup> étage : - Un: 6CMUSHRERL48108WYXX - Un: 6MMTMDREN48L96WYNX - Quatre: 6CLTVAREXLW7<36ONXX - Deux: 6CNTCHREGLW8606UYXX - Deux: 6SBBTHXXLUW5G19LMYN - Deux: 6STCWRXXLUXXXXXXNNX - Deux: 6STCWLXXLUXXXXXXNNX - Deux: 6SUCROXXLUX8XXXLXXX - Quatre: 6KBSCHxxLP15XXXPOYX  Mobilier du 12 <sup>e</sup> étage : - Un: 6CMUSHRERL48108WYXX	Dès que possible	Entre 7:30 – 14:30	_____ : semaines  <i>Le délai standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison et l'installation de mobilier.</i>	\$

- Un: 6MMTMDREN48L96WYNX - Quatre: 6CLTVAREXLW7<36ONXX - Deux: 6CNTCHREGLW8606UYXX - Deux: 6SBBTHXXLUW5G19LMYN - Deux: 6STCWRXXLUXXXXXXNNX - Deux: 6STCWLXXLUXXXXXXNNX - Deux: 6SUCROXXLUX8XXXLXXX - Quatre: 6KBSCHxxLP15XXXPOYX				
*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA			Total des livraisons:	\$
**Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de la livraison, en tenant compte du temps de livraison indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.				

Tableau 3 – Installation

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DESIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur installera comme ci-dessous **	Prix de lot ferme \$
Tous les produits pour 320 rue Queen	320 rue Queen, Ottawa, ON K1R 7Y5  Le mobilier devra être installé au 7 <sup>e</sup> et au 12 <sup>e</sup> étage.  Mobilier du 7 <sup>e</sup> étage : - Un: 6CMUSHRERL48108WYXX - Un: 6MMTMDREN48L96WYNX - Quatre: 6CLTVAREXLW7<36ONXX - Deux: 6CNTCHREGLW8606UYXX - Deux: 6SBBTHXXLUW5G19LMYN - Deux: 6STCWRXXLUXXXXXXNNX - Deux: 6STCWLXXLUXXXXXXNNX - Deux: 6SUCROXXLUX8XXXLXXX - Quatre: 6KBSCHxxLP15XXXPOYX  Mobilier du 12 <sup>e</sup> étage : - Un: 6CMUSHRERL48108WYXX - Un: 6MMTMDREN48L96WYNX - Quatre: 6CLTVAREXLW7<36ONXX - Deux: 6CNTCHREGLW8606UYXX - Deux: 6SBBTHXXLUW5G19LMYN - Deux: 6STCWRXXLUXXXXXXNNX - Deux: 6STCWLXXLUXXXXXXNNX - Deux: 6SUCROXXLUX8XXXLXXX - Quatre: 6KBSCHxxLP15XXXPOYX	Dès que possible	Entre 7:30 – 14:30	_____ : semaines suivant la fourniture et la livraison  <i>Le délai standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison du mobilier.</i>	\$
*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA.				Prix total de l'installation :	\$
**Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de l'installation, en tenant compte du temps d'installation indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.					

Tableau 4 – Produit optionnel  Ne s'applique pas.

Tableau 5 – Livraison optionnelle  Ne s'applique pas.

Tableau 6 – Installation optionnelle  Ne s'applique pas.

**Tableau 7 – Éléments de finition standard et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations**

<b>1.</b>	<b>Éléments de finition standard</b>	
1.1	<p>L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les éléments de finition offerts.</p> <p>Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix d'éléments de finition du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A.</p> <p>L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix d'éléments de finition du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.</p>	
<b>2.</b>	<b>Installations du Canada où se fera la livraison</b>	
	<p><i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site sont tenus de se conformer aux plans de santé et sécurité établis pour le site, et à toute loi en vigueur dans la province ou le territoire où les travaux sont exécutés.</i></p> <p><i>Pendant la période du contrat, un représentant du Canada ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants ayant besoin d'accéder au site pour exécuter les travaux, ainsi que leur cote de sécurité. L'information doit être communiquée dans le délai prescrit pour veiller à ce que la fourniture, la livraison et l'installation du mobilier soient en conformité avec le calendrier principal.</i></p>	
2.1	Quai de chargement/lieu	
A	Lieu	320 rue Queen, Ottawa, ON, K1R 7Y5
B	Quai de chargement	
C	Rampe de chargement (i.e. hydraulique, électrique, etc.)	
D	Porte	
E	Monte-charge	
F	Autre (préciser)	<p>320 rue Queen n'est pas équipé d'un quai de chargement. Il n'y a pas de monte-charge, cependant, des protecteurs peuvent être installés dans le(s) ascenseur(s) si nécessaire lorsque des articles plus volumineux doivent être déplacés</p> <p>Contact de livraison: Shara Morrison Téléphone: (902) 220-9636 Courriel: <a href="mailto:Shara.Morrison@cra-arc.gc.ca">Shara.Morrison@cra-arc.gc.ca</a></p>
<b>3.</b>	<b>Continuité des attestations</b>	
	<p>Le soumissionnaire atteste qu'en soumettant une soumission en réponse à l'IAS, le soumissionnaire ainsi que tous les membres du soumissionnaire si le soumissionnaire est une coentreprise, continuent de se conformer à toutes les attestations suivantes énumérées aux parties 6A et 6B de l'AMA du soumissionnaire pour les espaces de travail.</p> <p>Le Canada peut exiger des copies des certifications environnementales avant l'attribution du contrat, selon les délais précisés par l'utilisateur désigné.</p>	
3.1	Dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	Le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs	
3.4	Conformité du produit	
3.5	L'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B).	

**Tableau 8 – Évaluation de la soumission et total du contrat (le Canada peut remplir ce tableau si le soumissionnaire ne l'a pas fait)**

1	Total <b>ferme</b> des produits (Tableau 1)	\$
2	Total <b>ferme</b> des livraisons (tableau 2)	\$
3	Total <b>ferme</b> des installations (Tableau 3)	\$
4	Total des produits <b>optionnels</b> (Tableau 4) <i>(Applicable si l'option est exercée)</i>	\$ Ne s'applique pas.
5	Total des livraisons <b>optionnelles</b> (Tableau 5) <i>(Applicable si l'option est exercée)</i>	\$ Ne s'applique pas.
6	Total des installations <b>optionnelles</b> (Tableau 6) <i>(Applicable si l'option est exercée)</i>	\$ Ne s'applique pas.
7	Coût total du matériel, conformément à l'article 1.5 de l'annexe A-1 de l'AMA <i>(s'il y a lieu)</i>	\$ Ne s'applique pas.
8	<b>Prix évalué (soumission) total (1 + 2 + 3)</b> <i>[À supprimer au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
9	<b>Prix du contrat (1 + 2 + 3)</b> <i>:[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
10	<b>Taxes applicables</b> : <i>:[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$
11	<b>Coût estimatif total (9+10)</b> : <i>:[applicable uniquement au moment de l'attribution du contrat]</i>	\$

\* Taxes applicables en sus.

**Tableau 9 – Représentant autorisé du soumissionnaire**

1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Numéro de téléphone :
		Courriel :
		Autre:

**3. modifier les annexes pour ajouter l'annexe D.**

AJOUTER :

**ANNEXE D  
SPÉCIFICATIONS SUPPLÉMENTAIRES, CERTIFICATIONS**

**1. Spécifications**

Ne s'applique pas. Voir les informations à l'annexe A.

**2. Attestation****.1 Conformité des produits non disponibles****2.1 Conformité des produits non disponibles dans le cadre d'un AMA** *(Attestations requises avant l'attribution du contrat)*

Le fournisseur atteste que tous les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA respecteront toutes les spécifications se trouvant aux annexes A et D et cette IAS, et qu'ils satisfont aux exigences d'essai et de rendement des annexes A-1 et A-2 de l'accord d'approvisionnement, selon ce qui s'applique.

\_\_\_\_\_  
Signature du fournisseur

\_\_\_\_\_  
Date

**Attestation de conformité des produits non disponibles dans le cadre d'un AMA** *(ne s'applique qu'après l'attribution du contrat)*

Le fournisseur garantit que le certificat de conformité des produits non disponibles dans le cadre d'un AMA qu'il a présenté avec sa soumission est exact et complet. Le fournisseur doit conserver des dossiers et des documents adéquats concernant la conformité des produits non disponibles dans le cadre d'un AMA et les critères d'essai dans cette annexe, selon le cas. Sans l'autorisation préalable écrite du responsable de l'AMA, le fournisseur ne doit pas détruire les dossiers ou documents avant l'expiration du contrat ou la date d'expiration de la garantie, selon l'échéance la plus éloignée. Au cours de cette période de rétention, tous les dossiers et documents devront être en tout temps accessibles pour des vérifications, inspections et examens par les représentants du Canada, qui pourront en faire des copies ou tirer des extraits.

En outre, le fournisseur doit permettre aux représentants du responsable de l'AMA d'accéder en tout temps, durant les heures de travail, à tous les lieux où une partie des travaux est exécutée. Les représentants du responsable de l'AMA peuvent procéder à leur gré à des examens et à des vérifications des travaux. Le fournisseur doit fournir toute l'aide nécessaire aux représentants du responsable de l'AMA et leur permettre l'accès aux installations, aux pièces d'essai, aux échantillons et aux documents dont ils peuvent raisonnablement avoir besoin pour mener leur inspection, ce qui peut également inclure la soumission de documents de rapport sur les essais, mentionnés aux annexes A et D. Le fournisseur doit faire parvenir les pièces d'essai, les échantillons ou les documents, qui peuvent aussi être des lettres de certification de laboratoires, aux personnes ou aux lieux désignés par les représentants du responsable de l'AMA.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**